Disposition of the books

Swetlana Geier Belyj Reisebibliothek.

Revised list for Dornach after Middlebury gift

April 1, 2014

April 29

Revised for books to Basel

Forty three items to be gifted with requirement that books will be donated to University of Basel Library

Forty four items gifted to Middlebury

Twelve to Basel

Three to Bely museum in Moscow

One Balmont still to be detemined

103 [?] volumes, one sketch, one pamphlet.

Compiled and edited June 2, 2013.

*Бхагавад—Гита*. перевод А Каменская и И. Манциарли, Вестник Теософии 1914.

Bely began his spiritual journey with Annie Besant and Theosophy before ultimately arriving at Anthroposophy. The Bhagavad Gita is mentioned in his works and this copy could have belonged to him or Asya Turgeneva. xDornach

The book is in poor condition. Can Goetheanum restore and preserve?

*Весы*, IV. (1908). Bely was a frequent contributor to the Symbolist journal, *Libra* (often mistranslated as *Scales*). The volume contains Bely's "Адам" and also under his real name, Boris Bugaev, a part of На перевале. xDornach.

*Die Christian Gemeinschaft .*The journal contains a review article of Swetlana Geier's translation of Bely's *Verwandeln dews Lebens*, by Gottfired Büttner (pp.14-16,21). There is also a dustcover of Swetlana's Geier's translation of Bely's Memoirs of Aleksandr Blok entitled in German: *Im Zeichen der Morgenröte.* xDornach?

*Доклады на IX политической конференции Посева. (13-15 сентября 1957-го г.)*

The "lectures" were found in an envelope addressed to Fraulein M. Pozzo with the written description "Слово о полку Игоря." But it contains  a Catalogue of Posev books and a one page two sided news sheet dated December 8, 1957. Also in the envelope was a  1906 copy of Leonid Andreev's story "Gubernator." [This is listed separately.] xDornach

*Знамя* (Znamia). Временник литературы и политики. No. 2. Август. Под редакцией Александра Шрейдера. Берлин, 1921. There are two copies of this journal published in Berlin and containing Bely’s poem  "Первое свидание." Inside the unmarked one is a slip of paper with the name Fr[au]. Bugaeff.  xDornach. [The second copy was gifted to Middlebury.]

*Избранные стихи Русских поэтов. Серия сборников по периодам.* Период третий, выпуск I (К. Фофанов – Б. Брюсов). Типография М. Стасюлевича, 1914.

Part I of two. x Dornach.

[Избранные стихи Русских поэтов. Серия сборников по периодам.](http://wp.me/P2pbO5-7m)Период третий, выпуск II (А. Блок – М. Шагинян). Типография М. Стасюлевича, 1914. [Cover is missing]. This volume, the second of Series III contains poems by Blok and Bely among others. Dornach

*Путешествие пилигрима в небесную страну.* (East Orange, N. J.: Издание И. Я. Боклмелдера, 1923?). A translation from the English Pilgrim's Progress.It also contains a poem by Pushkin allegedly inspired by the text: Странник. The book contains several mysteries. Printed in New Jersey in the United States, the book ends up in Switzerland at the War Prisoners Aid World's Committee of the YMCA in Geneva, then apparently to Dornach and then with an envelope addressed from Dornach to \*\*\*rn Neuweiler of Basel. Dornach

Сергиевские Листки. No. 2 (новая серия), (Париж: Издание Братства имени преп. Сергея Радонжского при Православном Богословском  Институте в Париже,1939). The journal copy is strange.  Pages 33-48 are found twice. But Pages 11-14 have been cut out and pp. 17-32 (one printer's plate) is missing. The article that is missing is В.В. Зенковский, "Антропософия и Христианство."  Natasha Turgeneva-Pozzo was living in Paris at the time and followed these arguments as seen by [her own reply to Berdaev's similar attacks.](http://bdn-steiner.ru/modules.php?name=Books&go=page&pid=7601)  In more recent times the Russians have also [explored this issue](http://www.km.ru/referats/F6C7F65936154B2D9DCB42AC4AF57F2B). Note the webpage contains the missing pages. (<http://sites.middlebury.edu/belyj/files/2012/05/Zenkovskii.pdf>) xDornach.

*Скифы.*  Ред. Андрей Белый. Сборник 2й. (Книгоиздательство «Скифы».1918).

xDornach

Андреев, Леонид. *Губернатор.* (Штуттгарт, 1906). This book is found in an envelope marked: Fraulein M. Pozzo "Слово о полку Игоря." It contains various markings and numbers, likely cataloguing information and a pale blue stamp on the cover from Bibliotheque Léon Tolstoi. Geneve. xDornach

Белый, Андрей. *Записки чудака,*Т. 1. (Берлин: Геликон, 1922). xDornach.

Белый, Андрей. *Путевые заметки* *Т.1 Сицилия и Тунис.*(Берлин: Геликон, 1922). The book is interesting on several accounts. It was published in Berlin during Bely’s flurry of activity there. It is dedicated lovingly to his estranged wife, Asya. The book has been rebound and the original cover by V. Masjutin lost. But there are a number of numerals that may shed a clue on the book’s heritage. xDornach

Белый, Андрей.  *Трагедия творчества — Достоевский и Толстой.* (Letchworth: Prideaux Press, 1973). Reprint from Musaget edition of 1911. Markings indicate the book had belonged to Slavisches Seminar der Universität Freiburg. Inv. ? 269/1973. Catalogued as Lf, 88, bf. An inside marking of “5—“  probably relates to 5 DM. Presumably purchased by Swetlana Mikhailovna herself. xDornach

Беме, Аков. Aurora, или утренняя заря. Перевод Алексея Петровского. Москва: Издательство «Мусагет», 1914). Inside the dedication is to "Dr. Rudolf Steiner in tiefster Verehrung vom Übersetzer gewidmet."   The back page notes that there are 2012 copies with 337 numbered ones of which this is number 16 containing a portrait of Jakob Boehme engraved from a steel plate.   There is also a list of other translations by Musaget in this series with one by М. В. Волошина, Мейстер Экхарт. [Духовная] Пропеведи и рассуждения. (1912).  Andrei Bely would reference Boehme's Aurora in this translation in his own Glossolalia,perhaps using this copy. xDornach

Бердяев, Николай.  О. Сергей Булгаков, et alii. [*Переселение душ: Сборник статей.*](http://wp.me/P2pbO5-60) (Париж: YMCA Press, 1935). Inside signature of N. Turgeneva. Natasha wrote an article of rebuttal to the article by Bulgakov. Entire book scanned. Belongs to Natasha her name inside. This books with the letter N begins the search for Natasha. xDornach.

Блок, Александр. *Ночные часы*. (Москва: Мусагет, 1911). Inside in Roman characters is the name: A. Turgenieff. xDornach.

Blok, Alexander. “Die Zwölf.” Übersetzt von R. Plank. [no date].12 pp. Mimeograph. Found with papers of Swetlana Geier and a dustcover of her translation of Bely’s Memoirs of Blok, Im Zeichen der Morgenröte. xDornach.

Бобринской, П.   *Старчик Григорий Сковорода. Жизнь и учение.* Париж, 1929. Several pages have red markings and underlinings. Natasha’s?? xDornach.

Под ред. Ю.Н. Верховский. *Поэты Пушкинской поры: Сборник стихов*. (Москва: Изд. М. И С. Сабашниковых, 1919).

Inside name of A. Turgeneva in her own hand in black ink. xDornach.

Гераклит Еффеский,.  *Фрагменты.* Пер. [и предисл.] Владимира Нилендера. (Москва: Мусагет, 1910). The book is dedicated to Margarita Voloshina (Sabashnikova). The first wife of Voloshin who lived in Dornach before moving to Stuttgart. xDornach

Делевский, Ю. *Протоколы сионских мудрецов: История одного подлога.* (Берлин: Эпоха, 1923). This is not the infamous *Protocols of the Elders of Zion*, but a Russian expose of the work. While the *Protocols* were exposed and discredited early in the 20 th century, this is one of the first Russian works to do so. There is a handwritten page of notes at the back that still remains to be studied. Is it Asya’s or Natasha’s ??? xDornach

Кленовский, Д.  След жизни. (Сполохи, 1950). Contains dedication by the author to Anna Alekseevna Turgeneva, dated February 1953. xDornach.

Кленовский, Д. *Навстречу небу.* (Frankfurt am Main: Иверин, 1952). xDornach

Кленовский, Д. *Неуловимый спутник (четвертая книга стихов).* (Сполохи, 1956). Inside dedication by author to A. A. Turgeneva , November 1955. xDornach

Кленовский,  Д.  *Прикосновенье*. (Мюнхен: 1959). [self published]. Inside dedication by author to Anna Alekseevna Turgeneva, 1959. xDornach

Кленовский, Д.  *Уходящие паруса.*   (Мюнхен: 1962). [self published]. Inside dedication of author to Anna Alekseevna Turgeneva, 1962. Dornach

# Кленовский, Д. *Разрозенная тайна*.   (Мюнхен, 1965). [self published]. Inside dedication of author to Anna Alekseevna Turgeneva, June 1965. On back cover address of Klenovsky Haslacher Straße 45, Traunstein xDornach

Кони, А. Ф. *Князь В. Ф. Одоевский*. (Речь в публичном соединенном собрании отделенья русского языка и словесности и разряда изящной словесности 16 ноября 1903 года). (Санкт-Петербург: Типография императорской академии наук. 1904). **Stamped inside with Bibliothek des Goetheanum.**The German translation/transcription of the author and title is also characteristic of books belonging to the library at the Goetheanum. xDornach.

Кусиков, Александр. В никуда. 3-ое изд. (Берлин: Эпоха, 1922). During the time when [Aleksandr Kusikov](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D1%83%D1%81%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%B2%2C_%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80_%D0%91%D0%BE%D1%80%D0%B8%D1%81%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87) and Asya Turgeneva were in Berlin in 1922, Andrei Bely was deeply  disturbed by what he perceived to be a romantic relationship between the two. xDornach

Кусиков, Александр. *Аль-Баррак*. 2-ое изд. (Берлин-Москва: Накануне, 1923). A. Turgeneva is inscribed on inside page. xDornach

Лесков, Н.С. *Полное собрание сочинений Н.С. Лескова.* Издание третье с критико-биографическим очерком Р. И. Цементовцкого и с приложением портрета Н. С. Лескова, гравиров. на стали Ф. А. Брокгаузом в Лейпциге. Сборник «Нивы» за 1903 г. Т. 16, Т. 17  (С. Петербург: Издание А. Ф. Маркса, 1903). Vol 17 has seal of Library at Dornach. xDornach

Ломоносов, М. В. [*Сочинения в стихах*](http://wp.me/P2pbO5-gE)*.*под. ред. Арц. И. Введенского. (С. Петербург: Издание А. Ф. Маркса, 1893). Transliterated title inside seems to be sign of library at Dornach. xDornach

Maslenikov, Oleg. *Anthology of Russian Symbolist Poetry*. (Berkeley, 1961).  This typescript version has a dedication to Anna Alekseevna [Bugaeva-Turgeneva] from the compiler, Maslenikov. xDornach

Печковский, А. П. перевод. *Цветочки Святого Франциска Ассизского.*  Вступительная статья С. Н. Дурылина. (Москва: Мусагет, 1913).

Inside name of A.Pozzo handwritten xDornach

**Rooven sketch**

This is a still unidentified ink drawing by Kee[s?] Rooven with a note from Robin Rooven to Asya in French thanking her for the lessons. Dated The Haag, May[?] 31, 1949. xDornach.

Рубисова, Елена. *Огни Азии*. (Париж 1961) Inscribed : Асе Тургеневой-Бугаевой с сердечным приветом. Е. Рубисова, 6/1/1962, Париж. xDornach .

Сабашникова. М. В. *Святой Серафим.*  (М:1913). Also known as Margarita Voloshina (or Woloschin,) author of *Die grüne Schlange*,  Bely notes in Intimate Biography his love for this book. See the article by John Malmstad about the role of this work in Bely’s own writings.

<http://sites.middlebury.edu/belyj/files/2012/06/MalmstadSerafim.pdf>

There is an original and a photocopy made then pages folded together to resemble the book in an envelope to Swetlana Geier from the Freies Musiktheater e.V Die Schoenen der Nacht, Freiburg. xDornach

Словацкий, Юлий. Ангеллы. (Москва: Мусагет, n.d.) Musaget book was found with [Печковский, А. П. перевод. *Цветочки Святого Франциска Ассизского.*  Вступительная статья С. Н. Дурылина. (Москва: Мусагет, 1913).] with other with A Pozzo’s name inside. xDornach.

Толстой, Л. Н.  *Краткое изложение Евангелия*.  (Посредник: 1905).

New cardboard cover pasted on. Inside three pencil written pages in German. By comparing this volume to the copy of Berdyaev’s book with Natasha Turgeneva’s name and comments this appears to be her handwriting.  Cloth homemade silken bookmark between pages 10-11. x Dornach.

Экхарт, Мейстер. *Духовные проповеди и рассуждения.* Перевод со средне-верхне-немецкого и вступительная статья М. В. Сабашниковой.  (Москва: Издательство “Мусагет”, 1912). The volume contains Margarita Sabashnikov's (Voloshina) 27 page introduction. Inside the book was a bookmark is a half torn postal receipt to A. Bugajieff [Turgenev] dated 1959. xDornach

Элиасберг, Александр и Давид. составители.Р*усский Парнасс* . (Leipzig: Insel Verlag, 1920). [A collection of poetry from Lomonosov through the Acmeists.] Моему любимому учителю и приятелю, Alexandr Pozzo  [the husband of NataljaTurgenieva, Dornach 1921, Walleen.  [[Baron C.A. Walleen of Stockholm](http://books.google.com/books?id=JPk5AQAAIAAJ&pg=PA122&lpg=PA122&dq=Baron+C.A.+Walleen+of+Stockholm&source=bl&ots=yCcHsJ1YeY&sig=obySNF3CoExja4U3LyOfMsT1TAE&hl=en&sa=X&ei=DL7QUIqwA4a30QG7nIDoDQ&ved=0CDIQ6AEwAA#v=onepage&q=Baron%20C.A.%20Walleen%20of%20Stockholm&f=false). He is mentioned in 1916 visit to US and 1922 in Stuttgart/Dornach]., Благородный школьник. xDornach

Эллис. *Арго. Две книги стихов и поэма.* (Москва: Издательство Мусагет,  1914). xDornach